

# Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent

Assemblée annuelle et congrès 2015

Sarnia-Lambton (Ontario)

17 au 19 juin 2015



## Introduction

Plus de 150 maires et leaders municipaux se sont réunis à proximité des vastes côtes du lac Huron et des eaux bleues de la rivière Sainte-Claire pour la douzième édition de l'Assemblée annuelle et congrès de l'Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent. L'événement était organisé par la Ville de Sarnia et le Comté de Lambton. Le discours de Mme. Kathleen Wynne, Première ministre de l'Ontario, des discussions sur les réductions de concentrations d'éléments nutritifs et les présentations de la part de municipalités membres de l'Alliance ont fait de l'édition 2015 de l'assemblée annuelle un grand succès. Les échanges entre les participants à l'événement ont démontré comment les municipalités membres de l'Alliance travaillent ensemble et utilisent leur créativité pour restaurer et protéger le bassin. Les représentants des municipalités, des OBNL et des gouvernements provinciaux et fédéraux ont quitté Sarnia avec une énergie renouvelée et une volonté de travailler ensemble pour protéger les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent pour les années à venir. Les archives des présentations ayant eu lieu lors de l'événement sont disponibles sur le site web de l'Alliance.



*Les maires de l'Alliance au monument des Grands Lacs Dow Chemical*

## 17 juin: Assemblée annuelle des membres

La première journée de l'événement fut remplie de réunions productives entre les délégués représentant une grande partie des membres de l'Alliance. Le conseil d'administration a discuté des priorités pour l'année à venir. Les enjeux dominants incluent le transport ferroviaire de pétrole, la pollution par les éléments nutritifs et une discussion au sujet des préoccupations liées aux espèces envahissantes, telles que les carpes asiatiques et le roseau commun (*Phragmites australis*). M. John Dickert, maire de Racine (Wisconsin) a terminé son mandat de président de l'Alliance. Au cours de la dernière année, M. Dickert a fait preuve de leadership au sujet de la qualité de l'eau potable et du transport de pétrole. L'ensemble des membres se sont réunis et ont élu M. Mitch Twolan, maire de Huron-Kinloss (Ontario) à titre de président de l'Alliance. M. Denis Coderre, maire de Montréal agira comme vice-président et M. Paul Dyster, maire de Niagara Falls (NY) sera secrétaire-trésorier pour la prochaine année.

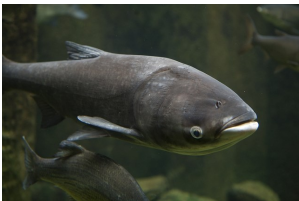


*M. Dickert félicite M. Twolan pour son élection à titre de président de l'Alliance*

## Journée des membres

Lors de leur réunion, les membres de l'Alliance ont adopté sept résolutions. Ces résolutions présentent les enjeux les plus importants pour les membres de l'Alliance et elles guideront les activités de l'Alliance au cours de la prochaine année. Les résolutions portent sur les sujets suivants:

- **Carpes asiatiques** : La résolution demande des actions rapides pour prévenir l'introduction de carpes asiatiques dans les Grands Lacs, spécialement dans le Système navigable de la région de Chicago.
- **Actions contre la pollution par les éléments nutritifs** : La résolution demande la collaboration de tous les acteurs afin de réduire la pollution par les éléments nutritifs dans les Grands Lacs, spécialement dans l'ouest du lac Érié.
- **Transport ferroviaire de pétrole et déraillements** : Suite au déraillement de 2013 à Lac-Mégantic ainsi que les nombreux déraillements de l'hiver 2015, la résolution demande davantage de mesures de sécurité pour les wagons transportant du pétrole volatil dans les régions peuplées.
- **Transport de pétrole dans la région des Grands Lacs et du Saint-Laurent** : Cette résolution, plus générale que la précédente, demande une harmonisation des normes et plus de sécurité dans le transport de pétrole par oléoduc, rail et navires.
- **Harmonisation des normes d'eaux de ballast** : Cette résolution, présentée par la Ville de St. Catharines (Ontario), demande des normes harmonisées entre le Canada et les États-Unis pour les eaux de ballast des navires.
- **Actions contre les Phragmites** : La résolution demande davantage de recherche, de financement et d'actions normatives afin de contrôler et enrayer le roseau commun, une plante envahissante qui met en danger les milieux humides.
- **Protection et restauration des milieux humides** : La résolution demande une emphase particulière sur la restauration des milieux humides dans le bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent



**Carpes asiatiques**



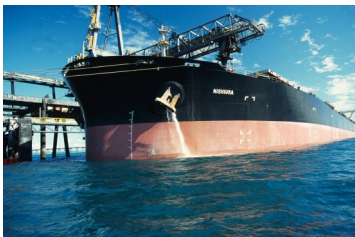
**Les éléments nutritifs**



**Transport ferroviaire de pétrole**



**Transport de pétrole**



**Eaux de ballast**



**Phragmites**



**Milieux humides**

Les membres ont aussi participé à des réunions régionales. Les membres américains, ontariens et québécois ont discuté d'enjeux spécifiques à leur région respective afin de déterminer les actions de l'Alliance dans chacune d'entre elles.

*Scott McKay et*

*Maire Serge Péloquin*



## Journée des membres

Les maires de l'Alliance ont convenu les membres des médias pour une conférence de presse portant sur les actions de lutte contre la pollution par les éléments nutritifs. [Le nouveau président de l'Alliance, Mitch Twolan, y a déclaré](#) : « Les maires des Grands Lacs et du Saint-Laurent appuient entièrement la Première ministre et les gouverneurs dans leur engagement de faire le nécessaire pour obtenir la réduction de 40% d'écoulement de phosphore d'ici 2025 ».

En soirée, les membres ont pu visiter un navire de la Garde côtière canadienne, où les officiers ont discuté de leur collaboration avec la police locale et la Garde côtière américaine pour une patrouille efficace des eaux limitrophes de la rivière Sainte-Claire. Les membres ont terminé leur productive journée en visitant le monument des Grands Lacs de Dow Chemical, une réplique du contour des Grands Lacs remplie d'eau à la jonction du lac Huron et de la rivière Sainte-Claire. L'Alliance aimerait remercier Tourism Sarnia-Lambton pour son organisation de la réception extérieure, qui a mis en vedette de nombreux produits de la région.



## 18 juin: Jour 1 du congrès

La portion congrès de l'assemblée annuelle a débuté avec enthousiasme et énergie jeudi matin. M. Mike Bradley, maire de Sarnia et Mme. Bev MacDougall, préfet du Comté de Lambton, ont souhaité la bienvenue aux délégués et la chorale de l'école London Road a interprété les hymnes nationaux des États-Unis et du Canada. Mme. Lynn Rosales, représentante de la Première nation Aamjiwnaang et Mme. Kathleen Wynne, première ministre de l'Ontario, se sont adressées aux délégués.



## Jour 1 du congrès



Lynn Rosales



Premier Kathleen Wynne et Lynn Rosales



Premier Kathleen Wynne

## Panels: Jour 1

### Solutions de protection de l'eau potable face à l'écoulement d'éléments nutritifs

Les panélistes Bill Creal, Elin Betanzo, Harvey Boostma et Jim Ginn ont présenté leur avis d'expert sur la complexité de la pollution par les éléments nutritifs dans les Grands Lacs. Tous les panélistes ont mis l'accent sur le besoin de collaboration entre les agriculteurs et les scientifiques. Ils ont aussi présenté une vision holistique du problème. M. Boostma a présenté la science et la mécanique de l'écoulement des éléments nutritifs. M. Ginn a présenté sa perspective unique dans son rôle de maire de Central Huron (Ontario) et d'agriculteur. M. Creal a informé les délégués au sujet des stratégies novatrices de l'État du Michigan pour réduire l'écoulement d'éléments nutritifs et Mme. Betanzo de l'Institut Northeast-Midwest a terminé le panel en parlant de stratégie de suivi des charges en éléments nutritifs dans différents bassins versants de l'ouest du lac Érié.



M. Randy Hope, M. Ginn, Bill Creal, Elin Betanzo, et Prof. Harvey Boostma

### L'Alliance dans la communauté – Projets pilotes

Au cours de la dernière année, l'Alliance a travaillé avec trois municipalités membres afin de développer des projets de démonstration d'infrastructures vertes dans la communauté. Brad Doff, de la Ville de Thunder Bay (Ontario), a présenté les surprises et les défis rattachés à la création de rigoles de drainage végétalisées dans un secteur à la circulation automobile élevée de sa ville. Brenda Scott-Henry, de la Ville de Gary (Indiana) a présenté une nouvelle stratégie d'adaptation aux changements climatiques pour les infrastructures sensibles de la ville, basée sur des données existantes. Nahed Ghbn, de la Ville de Hamilton (Ontario) a présenté une étude de vulnérabilité du bassin versant du ruisseau Spencer, qui implique une analyse en profondeur des prédictions climatiques à l'échelle du bassin versant.



Nicola Crawhall, Brad Doff, Brenda Scott-Henry, et Nahed Ghbn

## Jour 1 du congrès

### Conférencier: Dr. John Hartig, Directeur, Detroit River International Wildlife Refuge

M. Hartig a présenté l'histoire de la ville de Detroit et son passage d'une ville industrielle florissante à un centre de défense de l'environnement, où de nouvelles méthodes de préservation et de restauration ont été créées et contribuent au renouveau écologique de la ville. Le Detroit International Wildlife Refuge ainsi que d'autres programmes ont permis le retour des faucons pèlerins, des esturgeons, des corégones et même des castors. Ce renouveau environnemental est l'une des plus grands réussites mondiales, spécialement lorsque l'on prend en compte le passé industriel et le niveau de contamination des sols de la région. M. Hartig a attiré l'attention sur la préservation de la nature en ville, surtout dans une époque de croissance de la population urbaine dans le monde. De la transformation d'une friche industrielle en un milieu humide, aux programmes scientifiques pour les citoyens en passant par de nouveaux types de berges aménagées, les mesures de préservation de la nature à Detroit constituent un exemple de transformation écologique positive.



*Dr. John Hartig et David Ullrich*

### Comptabilité bleue: données de gestion municipale des eaux : Tim Eder et Stephen Cole, Commission des Grands Lacs

MM. Tim Eder et Stephen Cole, de la Commission des Grands Lacs, ont présenté un nouveau programme intitulé "Comptabilité bleue dans les Grands Lacs". Le programme vise à examiner l'efficacité des investissements dans les Grands Lacs et de déterminer si ces derniers ont mené à des améliorations mesurables dans la qualité de l'eau des Grands Lacs et dans la qualité de vie. Le programme vise aussi à déterminer comment les investissements sont considérés efficaces et présente une approche différente d'évaluation. Visitez le [bit.ly/BlueAccounting](http://bit.ly/BlueAccounting) pour plus d'information sur le programme.



*Stephen Cole, Commission des Grands Lacs*

### Réduction des risques du transport d'hydrocarbures dans la région des Grands Lacs et du Saint-Laurent

Ce panel a présenté une discussion sur le transport de pétrole dans la région des Grands Lacs et du Saint-Laurent. L'Alliance a accueilli Patrick Smyth, vice-président sécurité de l'Association canadienne de pipelines d'énergie, Normand Pellerin, du Canadien National et Robert Lewis-Manning, président de la Canadian Shipowners Association. Le panel a présenté des perspectives et des informations sur le transport du pétrole par oléoduc, par rail et par navire. M. Smyth a discuté des stratégies de sécurité de l'Association canadienne de pipelines d'énergie pour son vaste réseau d'oléoducs en Amérique du Nord et a également expliqué la structure de la gestion des oléoducs. M. Pellerin a décrit le réseau, la structure de propriété et la gestion des systèmes ferroviaires en Amérique du Nord et a discuté de la technologie impliquée dans la surveillance de la sécurité des wagons et des chemins de fer. M. Lewis-Manning a expliqué les préoccupations à propos du transport maritime de pétrole à travers les Grands Lacs et a décrit les processus pour prévenir les dommages environnementaux.



*Patrick Smyth, Normand Pellerin, et Robert Lewis-Manning*

## Jour 1 du congrès

### Restauration des zones riveraines et développement économique: défis et opportunités

Plusieurs kilomètres de berges des Grands Lacs et du Saint-Laurent ont longtemps été des sites industriels et portuaires. André Morin, de la Ville de Sarnia, Chantal Rouleau, mairesse d'arrondissement à Montréal et Mike Vandersteen, maire de Sheboygan, ont discuté des transformations de ces sites vers des endroits de récréation ayant une valeur écologique importante dans leur ville respective. M. Morin a discuté du Centennial Park, contaminé au goudron et à l'amiante, qui est devenu une opportunité de restauration grâce aux travaux des employés municipaux. Le parc restauré sera ouvert en 2016. Mme. Rouleau a présenté le Plan de l'eau de Montréal, qui permettra davantage d'accès au fleuve Saint-Laurent pour la communauté, par un bain public, de meilleurs accès aux plages et autres initiatives. Le Plan permettra de nombreuses activités extérieures qui amélioreront la valeur des berges pour la Ville de Montréal.

M. Vandersteen a présenté les travaux de restauration d'un secteur préoccupant désigné par le gouvernement américain. Plusieurs sites anciennement contaminés ont été restaurés à leur état naturel et sont maintenant des opportunités pour les citoyens d'accéder à la nature. Les trois municipalités représentées sur ce panel ont démontré l'innovation et la détermination requises pour réaliser de tels projets de restauration.



Mairesse Chantal Rouleau



David Ullrich, Mme. Rouleau, Andre Morin, M. Dickert, et M. Vanderseten

## 19 juin: Jour 2 du congrès

### Conférenciers: Lynn Rosales et Douglas George

Mme. Rosales a lancé la deuxième et dernière journée du congrès en discutant de la connexion entre l'eau et l'endroit. Elle a discuté de sa relation personnelle avec la région de Sarnia-Lambton, de comment nous sommes tous liés à la région des Grands Lacs et du Saint-Laurent et elle a chanté un hymne traditionnel au sujet de l'eau. Elle a terminé en parlant de notre Mère, l'environnement, et de ce que nous devons faire pour l'améliorer.

M. Douglas George, Consul général du Canada à Detroit, originaire de Sarnia, a discuté de la relation de partenariat entre les États-Unis et le Canada. Il a mentionné des stratégies d'amélioration de la qualité des eaux limitrophes et a encouragé les délégués à poursuivre la tradition de bonnes relations entre les deux pays dans les années à venir.

**Je voyage souvent hors de la maison; il y a toujours quelque chose qui me rappelle ici; c'est cette connexion spirituelle que j'ai avec cet endroit**

- Lynn Rosales



Lynn Rosales



Consul général Douglas George

## Jour 2 du congrès

### Présentation des prix

Dr. Mark Nolan Hill, de Highland Park (Illinois) a présenté une mise à jour des travaux effectués avec le prix Wege de développement durable pour les petites municipalités remporté par sa ville en 2014. La Ville de Highland Park a pu mener à terme un programme d'éducation et de sensibilisation au sujet de la conservation de l'eau, incluant la distribution de bouteilles et le design d'affiches expliquant la consommation quotidienne d'eau par habitant.

La Ville de Racine (Wisconsin) s'est vue remettre le prix Wege 2015 pour ses travaux en éducation des citoyens au sujet de la gestion des eaux de ruissellement et pour ses améliorations apportés à son système de gestion des eaux de ruissellement.

L'Alliance a aussi présenté deux prix du Cadre de conservation de l'eau. Cette année marquait la dernière année de la phase actuelle du Cadre et plusieurs villes ont été reconnues pour leur progrès et leur innovation en conservation de l'eau. La Ville de Toronto a reçu le prix d'innovation et les villes d'Ajax, Blue Mountains et Grand Rapids se sont partagé le prix de progrès. Au cours de la phase 1 du Cadre de conservation des eaux, qui a débuté en 2007, les villes participantes ont atteint une réduction de 19% de leur utilisation d'eau, dépassant l'objectif de 15% d'ici 2015.



David Ullrich et M. George Heartwell, Grand Rapids

### L'Alliance dans la communauté – Projets étudiants

#### Programmes NASA DEVELOP et Climate-Ready Cities

L'Alliance a poursuivi sa tradition d'encourager des projets d'étudiants gradués en collaboration avec leurs professeurs et universités.

Emily Adams, du programme DEVELOP de la NASA, a présenté sa recherche en cartographie de milieux humides dans la région de la Baie Géorgienne. L'équipe DEVELOP a créé une technique de cartographie historique permettant de voir l'évolution des milieux humides. Cette technique pourra être utilisée comme outil d'aide à la décision dans la région.

Alexandra Brewer et Samuel Molnar, de l'équipe Climate-Ready Cities de l'Université du Michigan, ont grandement contribué au Service municipal d'adaptation et de résilience de l'Alliance au cours de la dernière année. L'équipe a développé une série de webinaires ainsi que d'autres outils, fiches infographiques et informations portant sur l'adaptation et la résilience aux changements climatiques au niveau municipal. Mme. Brewer et M. Molnar ont présenté une petite partie de tout le travail accompli par l'équipe, qui sera rendu disponible aux membres de l'Alliance.



Emily Adams, Simon Bélisle, Alexandra Brewer, et Sam Molnar

**Parce que les changements climatiques sont complexes, l'adaptation est complexe. Nous utilisons les ressources humaines, les programmes et les cadres d'intervention existants pour réaliser l'adaptation au climat.**

- Sam Molnar, Programme de Climate-Ready Cities

## Jour 2 du congrès

Le congrès s'est terminé par une présentation de M. Paul Dyster, maire de Niagara Falls (New York), qui a invité les délégués à l'Assemblée annuelle 2016. Mme. Bev MacDougall a aussi remis le drapeau de l'Alliance à M. Dyster, lui passant les responsabilités de ville hôte. Nous espérons vous voir en très grand nombre à Niagara Falls en juin 2016!



## Remerciements

L'Alliance aimerait remercier Tourism Sarnia-Lambton, le Comté de Lambton, la Ville de Sarnia et le Holiday Inn Sarnia Hotel and Conference Centre pour leur organisation exceptionnelle de l'Assemblée annuelle et congrès 2015. L'Alliance remercie aussi tous les conférenciers, panélistes et commanditaires qui ont fait de cet événement un grand succès et un fait saillant de l'année de l'Alliance. Finalement, l'Alliance remercie tous les délégués qui ont participé à l'événement et qui contribuent au progrès, à l'innovation et à la collaboration dans le but de restaurer et protéger les Grands Lacs et le Saint-Laurent.

*Photos: Carpes asiatiques: Jeremy Farmer/flickr | Les éléments nutritifs: NASA | Pétrol 1: Richard McAdam/Davis Enterprise | Pétrol 2: Sunlight Foundation | Eaux de ballast: Splash24/7 | Phragmites: Great Lakes Phragmites Collaborative | Milieux humides: sdate.wordpress.com*

**L'Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent**

20 North Wacker Drive

Suite 2700

Chicago, IL 60606

312.201.4518

[GLSLcities.org](http://GLSLcities.org)